

Pordenone, Parco del Seminario

波代诺内，神学院公园

Il Parco del Seminario è un'area verde di circa trenta ettari che sorge a ridosso della città ed è caratterizzata da un perimetro irregolare lambito dalle acque del Noncello.

神学院公园是一个占地约30公顷的绿色生态区域，靠近城市中心，Noncello河蜿蜒流过神学院公园。

È di proprietà della Diocesi di Concordia e Pordenone e nel 2004 è stato concesso in comodato d'uso al Comune di Pordenone: un provvedimento che ha incrementato in modo molto importante il patrimonio naturalistico pubblico a disposizione dei cittadini.

它由康考迪亚教区和波代诺内共同拥有，并于2004年被协议租借给波代诺内市政府使用：这项协议为公民提供了靠近自然享受大自然馈赠的机会。

L'elemento caratterizzante il Parco del Seminario sono i prati curati e falciati durante la stagione estiva per ottenere foraggio. Si tratta quindi di cenosi vegetali originate e mantenute dall'uomo, insediate su suoli profondi, argillosi, mediamente umidi e ricchi in nutrienti, che un tempo erano largamente presenti in tutta la pianura friulana perché utilizzate per la produzione di fieno; attualmente sono in fase di netta regressione, dovuta a una numerosa serie di concause, quali l'abbandono, la trasformazione in campi coltivati, oppure la distruzione a seguito dell'espansione urbana, industriale e delle infrastrutture viarie.

神学院公园的特别之处在于：在夏季期间，通过照顾和修剪的草坪以获取饲料。

因此，它说的是人类培养的植物群落的成功案例。这些植物被种植在深层的土地上，拥有丰富的营养物质。这样优渥的土质之前广泛地分布在弗留利地区的平原上，用于生产干草。目前它们正处于急剧退化的阶段，这是由于一系列因素造成的，比如耕地变化，城市化，工业化和道路基础设施扩建后都对其带来了一定的影响。

Recenti interventi di ripristino a finalità ricreativa si sono concretizzati con la creazione di vialetti, la sistemazione di ponticelli lungo la roggia che fiancheggia la strada sterrata, la messa a dimora di alberi presso i camminamenti e la sistemazione di alcune panchine, rendendo così comoda e semplice la visita a questo importante parco naturalistico cittadino.

最近对神学院公园的修整时在它的周围见更多的小路，桥梁和道路，增加绿树和长椅，这样的改变使得这个公民自然公园的游览变得越来越舒适和简单，更加具有娱乐性。

Oltre alla vegetazione prativa, lungo il Noncello e nell'area degli edifici del Seminario è possibile osservare piante tipiche degli ambienti ripariali ma anche forestali, grazie al sentiero che costeggia il corso d'acqua. Durante il periodo autunnale pioppi, salici, platani e aceri si colorano di tinte accese creando un suggestivo contrasto cromatico con il verde intenso dei prati e l'azzurro del cielo.

除了草地植被，沿着Noncello河和神学院建筑区域，可以观察到典型的河岸环境植被以及森林植被。秋季里，杨树，柳树，梧桐树和枫树都呈现出了五颜六色，与草甸的嫩绿色和天空的蓝色形成了一种美轮美奂的色彩对比。

La fauna del Parco del Seminario è particolarmente ricca di specie sia a seguito dell'importante estensione del comprensorio, sia per i diversi biotopi che vi si osservano. La parte principale del parco è rappresentata dagli ampi prati da sfalcio che consentono la presenza delle specie tipiche

degli ambienti aperti con radi alberi e siepi come ad esempio il canapino, l'averla piccola e la sterpazzola.

神学院公园散布着许多的动植物群落，由于公园的不断扩建，在这里可以观察到的不同生物群落。公园的草地上主要生长着大型的割草草甸，允许各类的植物生长在这里，例如：稀疏的树木和树篱，如大麻，小型伯劳科，灰白喉莺。

Presso il Noncello e nel giardino dell'edificio che ospita il Seminario vescovile, i molti alberi di grandi dimensioni consentono l'instaurarsi di una fauna più legata ai sistemi forestali come ad esempio il picchio rosso maggiore.

Negli specchi d'acqua connessi al fiume, è invece usuale l'incontro con l'airone cenerino, la garzetta, il tarabusino, il cormorano, il marangone minore, il tuffetto, la folaga, la gallinella d'acqua, il porciglione e il germano reale.

在Noncello河和Episcopal神学院所在建筑花园中，有着很多的大型树木，与依靠森林生存的的动物群也相继到来，如大斑啄木鸟。

Gli ampi prati consentono a questo parco di annoverare fra i mammiferi una specie tipicamente legata alle praterie, che rappresenta l'autentico emblema di quest'area verde. Si tratta della lepre che si osserva prestando un po' di attenzione, poiché generalmente tende a popolare le zone di prato più lontane dalla strada ciclo-pedonale che costeggia il Noncello.

宽阔的草地让这个公园吸引来了一些与草原相关的物种，这些都是这个绿色区域的标志。如果仔细观察会发现一些野兔子，因为它通常更愿意居住在更远的草坪区域。而我们沿着Noncello河的自行车道可以到达这里。

A cura di:

dott.ssa Martina Solerte e dott. Umberto Chalvien

Dicembre 2018

编辑：

Martina Solerte女士和Umberto Chalvien先生

2018年12月